

**Bill 7**

**Government Bill**

**Projet de loi 7**

**Projet de loi du gouvernement**

---

1<sup>st</sup> Session, 41<sup>st</sup> Legislature,  
Manitoba,  
65 Elizabeth II, 2016

---

---

1<sup>re</sup> session, 41<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
65 Elizabeth II, 2016

---

**BILL 7**

**PROJET DE LOI 7**

**THE LABOUR RELATIONS  
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
RELATIONS DU TRAVAIL**

Honourable Mr. Cullen

M. le ministre Cullen

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends *The Labour Relations Act* to make a vote by secret ballot mandatory before a union can be certified as the bargaining agent for a group of employees.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les relations du travail* afin de rendre obligatoire la tenue d'un scrutin secret avant qu'un syndicat ne puisse être accrédité comme agent négociateur d'un groupe d'employés.

---

**BILL 7**

**THE LABOUR RELATIONS  
AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. L10 amended*

1 **The Labour Relations Act** is amended by this Act.

2 *Subsections 39(4) and (5) are repealed.*

3 *Subsection 40(1) is replaced with the following:*

**Representation vote or dismissal**

**40(1)** Subject to this Part, when the board receives an application for certification and is satisfied that, at the time the application was filed:

- (a) at least 40% of the employees in the unit wished to have the union represent them as their bargaining agent, the board shall conduct a vote by secret ballot of the employees in the unit in accordance with section 48;

**PROJET DE LOI 7**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
RELATIONS DU TRAVAIL**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. L10 de la C.P.L.M.*

1 *La présente loi modifie la **Loi sur les relations du travail**.*

2 *Les paragraphes 39(4) et (5) sont abrogés.*

3 *Le paragraphe 40(1) est remplacé par ce qui suit :*

**Vote de représentation ou rejet**

**40(1)** Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, la Commission prend l'une ou l'autre des mesures indiquées ci-dessous lorsqu'elle reçoit une demande d'accréditation :

- a) elle tient, conformément à l'article 48, un vote au scrutin secret parmi les employés compris dans l'unité si elle est convaincue qu'au moment du dépôt de la demande au moins 40 % d'entre eux désiraient que le syndicat les représente à titre d'agent négociateur;

(b) fewer than 40% of the employees in the unit wished to have the union represent them as their bargaining agent, the board shall dismiss the application.

b) elle rejette la demande si elle est convaincue qu'au moment de son dépôt moins de 40 % des employés compris dans l'unité désiraient que le syndicat les représente à titre d'agent négociateur.

*Transitional*

4 *Despite the repeal of subsections 39(4) and (5) of **The Labour Relations Act** by this Act, if a union that received interim certification before the coming into force of this Act has not been issued a final certificate, subsections 39(4) and (5) continue to apply to the certification as if this Act had not come into force.*

*Disposition transitoire*

4 *Malgré l'abrogation des paragraphes 39(4) et (5) de la **Loi sur les relations du travail**, si un syndicat qui a reçu un certificat provisoire avant l'entrée en vigueur de la présente loi ne s'est pas vu délivrer un certificat définitif, ces paragraphes continuent de s'appliquer à l'accréditation comme si la présente loi n'était pas entrée en vigueur.*

*Coming into force*

5 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

*Entrée en vigueur*

5 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*